



Comité de Jumelage - Coopération  
Arles - Sagné

# L'Echo du marigot

21 février 2010 - Cap au Sud !



**Cinq. Ils sont cinq qui s'envoleront, le 21 février, en direction de la Mauritanie. Pas avec le Spirit of Saint-Louis, là pour le clin d'œil, mais sur la RAM.**

**Jean-Claude retrouvera Sagné et pour la première fois conduira une délégation. Jacques mènera le projet Santé dans sa première phase . A Laurence et Jacki, même chargés de mission, on a envie de recommander de laisser la place à l'écoute et à l'observation. De se laisser gagner, emplir de ce qu'ils percevront de ces amis de Sagné si semblables et si différents, de couleurs et de chants d'oiseaux, de rires d'enfants, d'espace.**

**Kanie sera là, aussi, que nous avons connue à deux ans et qui a un désir si grand de découvrir le pays de ses parents, ce village dont elle a tant entendu parler et une famille, frères, sœurs et neveux, dont elle a beaucoup écouté la voix, mais dont elle ne connaît pas les visages.**

# Sommaire

Editorial	
Une fin d'année chargée :	
* Journée du goût	P 4
* Conseil Général	P 4
* Pucier et Atelier	P 4
* Forum partenaires de l'élève	P 5
A Marseille, Foyer Félix Pyat	P 5
Aux Lycées Montmajour et Perdiguier	P 6
Bureau du Comité	P 7
Assemblée Générale du Comité le 18 décembre 2009	P 8
Club des Jumelages	P 14
Adhésions	P 15
Centre de Santé	P 16
Fours	P 17
Projets	
• Voyage	P 18
• Delt'Art	P 19
• Soirée Afrique	P 20
• Agenda	P 20
L'Agent de Développement de Sagné	P 21
Abderrhamane Salem	P 21
L'Association des Ressortissants de Sagné-Lobali en	
France	P 21
Jean-Louis	P 22

## L'édito du Président

Notre Comité s'engage dans une année qui, pour être moins pétillante que la précédente, ne s'avère pas moins fort chargée en événements divers.

Tout d'abord une délégation va partir à Sagné du 21/02 au 07/03 prochain. En plus des traditionnels apports de médicaments et fournitures scolaires, nous essayerons d'avancer sur le projet : « Construction du Centre de Santé » tant désiré par les Sagnankais. Des rendez vous sont pris sur place avec les autorités (Ministère de la Santé, DRASS, Ambassade de France... etc.).

A Arles, nous suivrons l'évolution du programme de recherche des Lycées Pasquet et Privat au sujet des fours solaires destinés aux boulangers de Sagné. Sans oublier nos interventions dans les écoles maternelles et primaires, les lycées Montmajour/Perdiguier, et bien sûr diverses activités en liaison avec d'autres associations.

Enfin, il nous faudra travailler aussi, cette année, à l'évolution des statuts du Club des Jumelages.

Comme vous le voyez le travail ne manque pas et les difficultés ne sont pas insurmontables.

**Le dernier trimestre de l'année 2009 a été riche d'activités et de rencontres et ponctué de multiples manifestations relatées ci-après.**

## **Une fin d'année 2009 chargée...**

### **A. LA JOURNEE DU GOUT, SAMEDI 24 OCTOBRE DERNIER**

L'idée de faire venir nos amies sagnankaises de Marseille pour la journée du goût du Club des Jumelages était vraiment une bonne idée ! Elles s'étaient organisées (« pour la première fois », a dit Kani LY), Elles ont travaillé pendant plusieurs jours et une grande partie de la nuit et arrivaient avec d'énormes plats de riz, de thiof (mérrou) et de légumes pour le traditionnel « riz au poisson » (« tieboudiene » au Sénégal). S'y ajoutaient les traditionnels beignets dont chacun s'étonnait qu'ils ressemblent autant à nos « merveilles » provençales, et le folléré que nous avons préparé pour accompagner le tout....

Applaudies par les membres des autres comités (qui n'ont pas la chance d'avoir, comme nous, la présence de leurs partenaires « jumeaux » lorsqu'ils le souhaitent) lors de leur arrivée dans la cour de l'Archevêché, elles ont servi les plats, ri et dansé et nous avons tous eu beaucoup de plaisir à passer ensemble cette journée conviviale. Bien sûr il a fallu aller les chercher et les ramener. Jean-Claude, Jean-Yves, Jacques et Max ont assuré chacun un aller-retour et le jeu en valait la chandelle. Le bénéfice financier de la journée est nul puisque la vente de nourriture a couvert presque exactement le coût des ingrédients et les frais de déplacement. Mais notre objectif était bien de faire connaître les plats que nous mangeons au village et de provoquer la rencontre entre Arlésiens et Sagnankais. C'est chose faite. L'an prochain, on change de recette ! Si vous avez aimé, tapez donc « tieboudiene » sur internet et exprimez vos talents culinaires !

### **B. AU CONSEIL GENERAL, LE VENDREDI 6 NOVEMBRE**

**A** notre demande, Madame Anne GRAS Chargée de Mission au Pôle associatif du Département a reçu Jean-Claude et Max (Jacques étant retenu ailleurs) au Conseil Général.

**C**elle-ci souhaitait, de son côté, rencontrer les membres du Comité afin de mieux connaître nos objectifs et nos actions. Cet échange, de près d'une heure trente, a marqué l'intérêt porté à notre travail et permis à Jean-Claude et Max d'apporter les précisions nécessaires à la compréhension de notre long partenariat Nord-Sud.

### **C. PUCIER ET ATELIER**

**Le 21 novembre, se tenait le « pucier » de rentrée** que nous avons dû reporter à cause de la journée du goût. Beaucoup de contacts et bénéfice intéressant : 355.20 € ! Du même coup, 15 jours seulement séparaient celui-ci de la brocante suivante prévue le 5 décembre. C'est peu.

**Nous** avons donc décidé de donner à celle-ci un caractère un peu particulier plus adapté à la proximité des fêtes de fin d'année et d'exposer des dessins, photos, microsillons, livres, tableaux, peintures et superbes cartes de vœux en ouvrant, l'espace d'une journée « L'Atelier de Sagné ». Nous avons regretté que celle-ci se déroule le même jour que le Téléthon, mais avons, quand même, réalisé un bénéfice de 218 € ce qui porte à 1 549.97 € le compte qui va permettre de financer 3 responsables de la délégation qui s'apprête à partir à Sagné à raison d'un 1/2 vol par personne

**Le 22 octobre, nous rencontrons, par correction, Monsieur le Proviseur de ces deux Lycées, Monsieur Pierre DUCLOSSON, qui remplace Monsieur AMIOT. Rencontre très positive. Monsieur DUCLOSSON, très intéressé par notre activité, nous a proposé de venir présenter notre jumelage-coopération le vendredi 6 novembre, à l'ensemble des délégués des deux établissements. C'est Jean-Claude qui s'en est chargé.**

#### **D. LE FORUM DES PARTENAIRES DE L'ÉLÈVE**

**Le 23 novembre** (we chargé !) nous tenions un stand dans la Salle des Fêtes afin de participer au 1<sup>er</sup> **Forum des partenaires de l'élève.**

Le bassin des établissements scolaires d'Arles, Tarascon, St Rémy de Provence, St Martin de Crau et Chateaufort organisait son 1er forum rassemblant les différents partenaires travaillant autour de l'éducation nationale sur le thème :

**«Travailler ensemble ! Pourquoi ?... Etat des lieux des pratiques, des réseaux et des projets »**

Une commission «Accompagner l'élève dans son parcours» engageait, dans le cadre du projet de bassin, une action de renforcement du travail en réseau, l'objectif premier visant une efficacité accrue dans l'accompagnement de l'élève tout au long de sa scolarité.

Cette journée s'est déclinée en différents temps: tables rondes, témoignages et stands.

**Les tables rondes** ont permis l'exposé de points de vue d'experts (éducateurs, magistrats, enseignants, chefs d'établissements) sur les enjeux du travail en réseaux

Le matin : «Pourquoi travailler ensemble ? L'élève et son environnement...» Echanges passionnants.

L'après midi : «Repérer les interlocuteurs et identifier les dispositifs, au service d'un projet pour l'élève ...»

**Les témoignages** ont apporté une expérience vécue, alimenté la réflexion collective et nourri les initiatives individuelles.

**Les stands, dont le nôtre,** ont offert la possibilité aux partenaires de présenter leurs projets et de débattre avec les visiteurs. Nous avons reçu de nombreuses visites, indiqué aux enseignants les partenariats établis au fil des années avec les établissements scolaires arlésiens de tous niveaux, et proposé des accompagnements, toujours dans la durée. A renouveler l'an prochain

#### **E. LE 12 DECEMBRE, VISITE A NOS AMIS SAGNANKAIS DE MARSEILLE, FOYER FELIX PYAT**

Une journée comme nous aimerions en vivre souvent, empreinte de forte amitié partagée, de grande convivialité. Ce 12 Décembre, nos amis sagnankais de Marseille nous accueillaient, vraiment très chaleureusement.

Toutes les familles s'étaient donné beaucoup de mal pour nous proposer des plats traditionnels tous plus délicieux les uns que les autres.

La présentation, sur écran, du 20ème anniversaire de notre comité a été pour tous un moment particulièrement apprécié, renforçant -si besoin était- l'amitié qui lie nos deux communautés aux cultures pourtant si différentes ; des sujets de tous ordres ont été évoqués, tant affectifs (avec le temps, des liens très, très étroits se sont tissés), que pragmatiques : la situation "au pays", les réalisations qui ont amélioré les conditions de vie (eau, santé, éducation...), les projets en cours, notamment les fours solaires qui devront stopper nécessairement la déforestation, la remise en conformité du dispensaire...

Une journée chargée d'espérance !

Jacki



## F. Avec les Lycées Montmajour et Perdiguier

Le 15 octobre, Jean-Luc GUILLAUME, professeur au Lycée Montmajour et initiateur des actions « Courir pour Sagné », nous avait invités à participer à une réunion qui regroupait l'ensemble des professeurs impliqués depuis plusieurs années dans des projets en direction de Sagné. Cette équipe avait obtenu l'accord de Monsieur le Proviseur pour mettre en place un panneau permanent et évolutif dans les locaux communs aux deux établissements afin de mener une sensibilisation continue auprès des élèves et pour que les actions engagées cette année n'arrivent pas « comme un cheveu sur la soupe ».

### Jean-Luc GUILLAUME nous a transmis le compte-rendu de cette réunion

#### *Deux perspectives :*

- Une semaine d'animations, actions : **du lundi 29 mars au vendredi 2 avril** (semaine qui précède les vacances de Pâques).
  - Une présence tout au long de l'année : un panneau d'affichage, une page sur le site internet de nos lycées.
  - 
  - **Panneau d'affichage et site internet :** Achat, par le Lycée, du panneau vitré (90x150). Sur ce panneau : photos et commentaires pour présenter Sagné, pour relater les actions menées au cours de ces dernières années (repas, teintures, collecte de médicaments, d'affaires sportives, courir pour Sagné, ...) La transposition de ce panneau sur notre site internet se fera ensuite

#### *La semaine du 29 mars au 2 avril 2010 :*

- Dans le hall d'entrée : diaporama sur Sagné
- Au CDI : expositions et animations (contacts avec les professeurs, livres, films ?, ...)
- Au restaurant pédagogique : un panneau d'exposition.
- Intervention dans les cours sur certaines parties du programme (développement durable, économie mondialisée, ...). Appuis sur « La Tour du Vallat » (Nathalie VALERO ou Corine ROUX).
- Présence de Sagné . Appui sur la Médiathèque d'Arles pour faciliter certaines ressources.
- Vendredi 2 avril : « Courir pour Sagné » et bric-à brac (vide-grenier inter-élèves (organisé par les Associations Sportives de nos lycées).

- Samedi 3 avril : vente sur le marché d'Arles des invendus du bric à brac et des produits de Mauritanie (peu d'artisanat à Sagné).

**Ces actions poursuivent un double but. Sensibiliser les élèves aux réalités de Sagné et récolter de l'argent pour aider à l'achat de fournitures scolaires.**

## COMPTE-RENDU DE L'ASSEMBLEE GENERALE DU 18 DECEMBRE 2009

G. L'Assemblée Générale d'Arles-Sagné s'est tenue le 18 décembre. Vous en trouverez ci-dessous le compte-rendu, mais auparavant, nous vous présentons le Bureau du Comité, élu lors de la réunion du 7 janvier, comme il se doit.

- **PRESIDENT** : Jean-Claude MAREY
- **VICE-PRESIDENTS** : Vivette DATTY et Max VARBEDIAN
- **TRESORIER** : Jacki MAURY en remplacement de Jean-Yves MENELLA
- **TRESORIER ADJOINT** : Jean-Yves MENELLA
- **SECRETAIRES** : Chantal DAVID et Hélène VARBEDIAN
- **RESPONSABLE DE LA TENUE DES FICHIERS** : Laurence BATTINI
- **RESPONSABLES DU SITE ET DE L'INFOGRAPHIE DE L'ECHO DU MARIGOT** : Malika BENHALIMA et Jean-Yves MENELLA
- **REPRESENTANT DU COMITE AUPRES DU CA DU CLUB DES JUMELAGES** : Christian VALLI en remplacement de Jacques RENAUDIE ; Suppléante : Vivette DATTY
- **RESPONSABLE DU PROJET SANTE** : Jacques RENAUDIE
- **PHOTOGRAPHE** : Jacki MAURY
- **REPRESENTANT DU COMITE DANS LES RELATIONS AVEC LES PEINTRES ET CINEASTES MAURITANIENS** : Jean-Louis CHAMBON
- **RESPONSABLES DE L'ARCHIVAGE ET DE LA PRESSE** : Vivette DATTY et Jacques RENAUDIE
- **RESPONSABLES DES INTERVENTIONS DANS L'ENSEIGNEMENT PRIMAIRE, DES RELATIONS AVEC LA MEDIATHEQUE ET DE LA MALLE PEDAGOGIQUE « SAGNE »** : Maguy GRAMAGLIA aidée de Chantal DAVID, Jacky MAURY et Christian MARTINEZ
- **RESPONSABLE DES RELATIONS AVEC LA SEA, LA SEM ET ABDOULAYE LY, DE SAGNE, POUR TOUTES LES QUESTIONS TOUCHANT AUX INSTALLATIONS HYDRAULIQUES** : Christian MARTINEZ

# Assemblée Générale du Comité

## Assemblée Générale présidée par :

- Madame Florence RIVAS Conseillère Municipale déléguée aux Jumelages, aux actions et organismes humanitaires, à la promotion et au soutien à la vie associative
- Jean-Claude MAREY, Président du Jumelage-Coopération Arles-Sagné
- Jean-Yves MENELLA Trésorier
- Max VARBEDIAN Vice-Président

Madame RIVAS excuse Monsieur le Maire qui n'a pu être présent.

Jean-Claude MARCHESSEAU, Président du Club des Jumelages, a aussi demandé à être excusé pour raisons familiales. Sont également excusés Mesdames Claudie Durand, Cécile Wanko et Carolyne Breakspear, Messieurs Claude Vulpian et Christophe Lespilette.

Malgré le froid glacial et un violent mistral, une trentaine de personnes se sont déplacées, dont un certain nombre pour la première fois, composant une assistance particulièrement intéressée par les sujets abordés.

Jean-Claude MAREY remercie vivement l'assistance de sa présence dans les circonstances climatiques de ce 18 décembre et s'apprête à présenter le compte-rendu d'activité de l'année 2009. Max exprime le souhait que la réunion commence par le compte-rendu financier.



**Jean-Yves présente donc les comptes et les commente ligne par ligne.**

Anne Rabet s'étonne que les achats de fournitures de bureau ne soient pas pris en charge par le Club des Jumelages qui reçoit des subventions de fonctionnement. Max répond qu'il s'agit d'achats pour le 20<sup>e</sup> anniversaire, souvent de photocopies pour les expositions, et que nous avons reçu nous-mêmes un certain nombre de subventions pour cet événement.

Vivette Datty (vice-présidente) souhaite que soit expliqué le montant des frais de nourriture : 9 241,71 euros ; Il s'agit des frais de restauration des délégations d'artistes, des officiels de Sagné et de l'Association des Ressortissants, de Cités-Unies France et du GRDR pendant la semaine du 24 au 29 mai et, pour les 30 et 31, des nombreux ressortissants venus pour le week-end partager les repas du samedi et du dimanche.

Il est rappelé, dans le commentaire financier fait par Jean-Yves, l'existence d'un compte à Nouakchott exigé par le Service d'Action Culturelle et de Coopération de l'Ambassade de France à Nouakchott pour les projets qu'il accompagne. A cette occasion, Max lit un courrier envoyé par Madame Aurélie Daniel-Guillem, Attachée de coopération, témoignant de la qualité des actions menées en Mauritanie pas notre Comité, prenant pour exemple de l'installation hydraulique de Bitel (1).

Une question est posée sur l'absence, dans les comptes présentés, de la somme de 1 400 € apportée par les actions des Lycées Montmajour et Perdiguier. Cette somme n'est pas entrée dans les comptes puisqu'elle a directement été remise à Monsieur Bâ Sidi Samba, Maire de Sagné, le samedi 30 mai, dans la cour de l'Archevêché.

Jean-Yves indique que le nombre d'adhérents du Comité Arles-Sagné était en 2009 de 93 et annonce son intention de passer le relai de sa fonction de trésorier en raison des charges professionnelles et familiales qui sont actuellement les siennes. Jacky Maury, pressenti, accepte d'assumer cette tâche. Jean-Yves restera trésorier adjoint.

**Le rapport financier est voté à l'unanimité.**

(1)

*Bonjour à l'ensemble des membres du Jumelage Arles-Sagné,*

*Comme convenu par téléphone, je vous ai adressé une copie de l'ensemble des pièces financières (en ma possession) justifiant l'utilisation des dépenses pour la réalisation du projet d'adduction en eau de Bitel dans la commune de Sagné co financé par le Fonds Social de Développement de l'Ambassade de France en Mauritanie. (le rapport final doit venir d'ici mars 2010)*

*Je vous ai joint par courrier aussi la note synthétique de l'évaluation du projet réalisé par le bureau d'étude Ecoqualité.*

*Le projet et le partenariat avec le Maire nous ont donné satisfaction. Il répondait aux besoins des populations et relevait complètement des compétences communales.*

*Comme pour l'ensemble des actions de la Coopération française et des Coopérations décentralisées partenaires, ce projet répondait aux exigences de transparence, de conformité aux textes de lois mauritaniens ainsi qu'à la politique sectorielle mise en œuvre.*

*Nous pouvons souligner que la réussite de ce projet, comme tous projets communaux, repose sur :*

- une étroite collaboration avec les services de l'état (ici Direction de l'Hydraulique et ses services déconcentrés) ;*
- une application des textes relatifs aux compétences communales notamment en matière de : délibération communale et commission communale des marchés ainsi qu'aux textes relatifs à la politique sectorielle (ici le "code de l'eau" et notamment la délégation à un gestionnaire privé) ;*
- une totale transparence de l'attribution des marchés par la mise en place systématique de procédure d'appel d'offre (dossier d'appel d'offre, commission communale des marchés, validation par délibération du conseil municipal...)*
- renforcement de la maîtrise d'ouvrage communale (appui/conseil/accompagnement de la commune dans toutes les étapes de mise en œuvre du projet)*

*Certes, le respect de l'ensemble des procédures peut sembler ralentir la réalisation du projet, pourtant elles sont le gage de sa réussite et de la bonne utilisation des fonds publics.*

*Les travaux réalisés sont de très bonne qualité et la pérennisation du projet passera par la mise en place d'une gestion déléguée privée. Procédure dans laquelle le Service de Coopération et la Direction de l'Hydraulique accompagneront, bien sur, la commune de Sagné.*

*Vous souhaitant bonne continuation dans vos actions.*

*A une prochaine collaboration.*

*Cordialement,*

*Aurélie DANIELI-GUILLEM  
Cellule Fonds Social de Développement  
Service de Coopération et d'Action Culturelle Ambassade de France en Mauritanie*

**Jean-Claude Marey fait alors le rapport d'activité du Comité en 2009 en commentant largement le texte ci-dessous**

*Chers amis, bonsoir et merci de votre présence.*

*Depuis le 6 janvier 2009, date de notre dernière Assemblée Générale, notre activité principale de ce début d'année a tourné autour de la préparation et de l'organisation de la manifestation du 20 e anniversaire qui a eu lieu du 26 mai au 03 juin 2009.*

*Tous les lundis, depuis le début de l'année l'équipe organisatrice se réunissait chez Max et Hélène, pour contacter, prendre rendez-vous, organiser, planifier cette manifestation, Un projet pharaonique, comme l'a qualifié notre ami JL Chambon. Tous les décideurs locaux ont été contactés, sollicités. Grâce à JL Chambon, les artistes mauritaniens aussi ; Enfin, les traditionnelles demandes de subventions ont été déposées.*

*Qu'il me soit donné ici la possibilité de remercier toutes celles et tous ceux qui de près ou de loin ont contribué à la réussite de cet évènement.*

*Tout le monde a encore entête les moments forts de cet anniversaire :*

- la signature en Mairie, en présence des deux Maires, du renouvellement de nos engagements*
- les rencontres de la Santé à l'Institut de Formation en Soins Infirmiers*
- la réunion décentralisée du Groupe Mauritanie de Cités Unies France en Mairie*
- la soirée cinéma au Méjean avec Abderrahmane Salem, Directeur de la Maison des Cinéastes de Nouakchott*
- les Sagnankais venus nombreux animer la Place de la République au son du Grand Tambour en compagnie de la Reine d'Arles et du groupe d'Arlésiennes « L'étoile de l'Avenir »*
- le joli moment du concert offert par le Condor dans la cour de l'Archevêché*
- la ferrade organisée pour nos amis le dernier dimanche.*

*Quant aux expositions de la chapelle Ste Anne, de la Maison de la Vie associative et du Point accueil écoute Jeunes, elles ont accueilli un grand nombre de visiteurs ravis.*

*Certes, tout n'a pas été parfait, notamment au niveau de l'information du public (affichage, vitrines des commerçants) mais nul n'est parfait et nous essayerons de faire mieux... dans 20 ans !*

*Bref, cette fête ne nous a pas empêchés d'avoir d'autres activités :*

**LA -BAS :**

*- dans le domaine de l'eau, la commune de Bitel a été équipée d'un captage solaire, d'un château d'eau de 10m3, et d'une borne fontaine.*

*- dans le domaine de la santé nous avons signalé le très mauvais état du Dispensaire. Grâce à l'intervention des "ressortissants", ce dernier a été remis en état (peinture, étagères, panneaux solaires, frigo)*

*- Grâce toujours aux ressortissants, l'école fondamentale a été équipée de volets et de portes métalliques.*

*- Enfin, les nombreuses actions entreprises à Arles par l'équipe des Lycées Montmajour/Perdiguier ont permis -grâce aux fonds récoltés- de créer 7 coopératives de femmes.*

**ICI :**

*- Nous avons pris contact avec les responsables locaux départementaux et régionaux pour faire avancer nos dossiers.*

*- nous avons participé à des réunions à Paris avec le GRDR (Groupe de recherches et de réalisations pour le Développement rural) qui intervient en Mauritanie, le 28/02 et plus récemment le 22/09/2009*

*- A Arles, bien sûr, nous avons participé à la Journée des Associations et à la Journée du Goût*

*- Courant Mai, nous sommes allés en délégation à Marseille à la rencontre des ressortissants. Nous avons renouvelé la démarche le 12/12/2009 pour rencontrer ceux qui n'ont pu venir pour le 20e anniversaire.*

*- Depuis la rentrée scolaire, ont repris les interventions dans les écoles maternelles et primaires avec le soutien de la Médiathèque (merci Maguy)*

*- Nous avons pris contact avec Monsieur DUCLOSSON, nouveau Proviseur des lycées Montmajour/Perdiguier afin de pérenniser notre partenariat. Qu'il en soit remercié ainsi que toute l'équipe pédagogique pour son investissement de longue date en faveur de Sagné*

*- Enfin nous organisons régulièrement des vide-greniers afin de financer, si possible, 1/2 vol pour un délégué santé, un délégué technique, un délégué éducation relations humaines, et le responsable de la mission.*

*Ce qui m'amène à vous parler de notre*

## **Programme 2009/2010**

*- En principe, une mission partira à Sagné du 22/02 au 08/03/2010 avec notamment pour but de se rendre compte sur place de la faisabilité et de la fiabilité du projet de construction d'un Centre de Santé-Maternité à Sagné : rendez vous avec les autorités mauritaniennes, l'Ambassade de France, le SCAC ...etc.) Je laisserai la parole à Jacques à ce sujet dans quelques instants.*

*- Le deuxième projet, en partenariat avec le Lycée Pasquet, projet en cours, c'est l'étude et la construction de fours solaires pour les boulangers de Sagné qui doivent faire face à une déforestation importante. Max vous donnera davantage de précisions.*

*- Enfin, en liaison avec la SEA, en accord avec l'Education Nationale et la Mairie, nous devrions intervenir dans certaines classes de CM1 sur la problématique de l'eau, richesse naturelle à ne pas gaspiller*

*Voilà, Mesdames et Messieurs, l'essentiel de nos activités auxquelles vous êtes cordialement invités à participer.*

La question du partenariat avec la Société des Eaux d'Arles fait débat. Max rappelle les prémices de notre collaboration avec la Société des Eaux de Marseille dont la SEA est filiale.

Jean-Claude Marey termine l'exposé des activités du Comité en relatant les faits qui ont ponctué ces derniers mois les relations entre celui-ci et le Club des Jumelages. Nous revenons ci-dessous sur le détail de ces événements.

**Le rapport d'activité est voté à l'unanimité.**

**Le Bureau est reconduit. Il sera procédé au vote lors de la réunion du 7 janvier 2010.**

Madame Florence Rivas qui a vécu avec nous la préparation du 20<sup>e</sup> anniversaire prend alors la parole pour parler « d'une année formidable » vécue dans « la chaleur, la convivialité, l'amitié » ; elle se félicite du renouvellement des engagements des deux municipalités ; puis elle rejette fermement l'hypothèse d'un retrait du Comité du Club des Jumelages lorsque nous évoquons nos difficultés. « Continuez » dit-elle, « la municipalité vous suit. Personnellement, je vous suis et mettrai toutes mes forces à défendre votre action ».

L'Assemblée Générale se prolonge par l'apéritif convivial traditionnel au cours duquel il est grandement débattu du dernier sujet abordé.

## Les derniers événements qui ont ponctué les relations du Jumelage-Coopération avec le Club des Jumelages

**L'Assemblée Générale a permis de faire les compte-rendus d'activité et financier du Comité pour l'année 2009. Elle a aussi été l'occasion de faire partager à l'assistance les difficultés de ces derniers mois entre le Club des Jumelages, -ou plutôt entre le Président et l'expert-comptable du Club des Jumelages- et nous. Nous regrettons de devoir user autant d'énergie pour pouvoir travailler sereinement au développement de Sagné, mais nous ne pouvons laisser nos adhérents et sympathisants dans l'ignorance de ces faits.**

### **Préalable :**

Les 8 Comités de Jumelage et notre Comité de Jumelage-Coopération, réunis au sein du Club des Jumelages de la ville d'Arles, n'ont pas d'existence juridique propre. C'est le Club des Jumelages qui est responsable. Cette structure, par le passé, a déjà posé problème. Ses statuts ont subi un certain nombre de modifications pour que les Comités puissent fonctionner dans une relative autonomie ; elle fait à nouveau la preuve de ses limites :

**1° L'appellation « Association d'Intérêt Général » est accordée au Comité par les Services fiscaux en date du 2/07/09. Le Club refuse son application.**

**2° La subvention d'un montant de 4 000 € qui nous a été attribuée par le Conseil Général lui a été retournée par le Président du Club.**

**3° Le 13 janvier, le Président du Club refuse de signer notre demande de subvention destinée au projet « Centre de Santé ».**

### **Lors de l'Assemblée Générale du Club, nous sommes revenus sur ces événements.**

Un consensus semble avoir été trouvé entre le Club des Jumelages, la Mairie d'Arles et nous pour mettre sur pied une commission de travail destinée :

- à régler les problèmes en suspens ;
- à faire évoluer la structure du Club de Jumelages vers une fédération dans laquelle chaque Comité trouvera place, responsabilité et autonomie. Ce groupe de travail doit se constituer très rapidement

De cette crise devrait donc naître la Fédération que nous appelons de nos vœux depuis si longtemps. Nous allons y travailler avec détermination.

S



# J'adhère ou je renouvelle mon adhésion

NOM :

Prénom :

Adresse :

E-mail :

Tél. :

Je suis nouvel adhérent !  oui  
- non

Je renouvelle :  oui  
- non

Adhésion pour le Comité de  
Jumelage-Coopération ARLES-  
SAGNE : 15 € à remettre au Club  
des Jumelages ou à l'un d'entre  
nous.

**Merci !**

Le 22 novembre, profitant de la présence en France de Monsieur BÂ Sidi Samba, Maire de Sagné, se réunissaient dans les locaux du GRDR à Montreuil, les membres du bureau de l'Association des Ressortissants de Sagné Lobaly en France (ARSLF). Nous y étions invités afin de partager une table ronde autour du projet « Centre de Santé ». Voici des extraits de compte-rendu de cette réunion.

### LE 22 NOVEMBRE 2009 A PARIS

*A la demande de BÂ Sidi Samba, Maire de Sagné, et de l'Association des Ressortissants de Sagné en France, Jean-Claude MAREY, Jacques RENAUDIE et Max VARBEDIAN ont fait un aller-retour à Paris dans la journée du dimanche 22 novembre 2009 pour étudier avec ceux-ci la dernière mouture du projet de Centre de Santé de Sagné. Ils ont été rejoints par Jean-Marie PRONEAU, ingénieur BTP, nouvel*

*adhérent résidant à Reims, qui avait proposé d'apporter ses compétences à cette rencontre.*

*Monsieur le Maire , qui présidait la séance a indiqué que le projet doit être validé par la concertation afin que tout malentendu soit évité. Il a souhaité que soit établi un projet*

*fiable et précisé que le dernier projet fourni par l'Association des Ressortissants n'était qu'un document de base pour discussion et qu'il y avait lieu de ne parler que du bâtiment du Centre de Santé et pas des logements.*

*Il a précisé que\_ « La DRASS ne peut rien faire avant 2 ans (pas de budget pour le personnel avant 2 ans), que le bâtiment ne peut être terminé en 2010 et que l'Etat (mauritanien) ne participera pas à la construction »*

*Le budget est alors détaillé ligne par ligne. Sont évoquées les questions suivantes :*

### **A - L'EQUIPEMENT**

- *Le réseau d'eau (PRS2) qui doit amener l'eau à l'école et au dispensaire. (La CEE qui avait interrompu ses relations avec la Mauritanie après le dernier coup d'Etat, devrait reprendre le financement des travaux.)*

- *Le réseau électrique à revoir (éclairage, frigo, stérilisateur). Jean-Marie PRONEAU va étudier le problème.*

- *L'équipement des locaux. Jacques demande qu'une liste précise soit établie, et envoyée à BÂ Bacar pour en évaluer l le coût.*

- *Jean-Marie souhaite que l'on se renseigne sur les stérilisateurs à gaz, moins dispendieux que les stérilisateurs électriques*

### **B - LE FONCTIONNEMENT**

- *Max indique que le Comité ne peut, à ce jour, s'engager au niveau fonctionnement et que certains chiffres lui paraissent hasardeux.*

*Le Maire répond que ce document n'a aucune valeur comptable et qu'il n'est qu'une base de travail. Chaque poste est ainsi revu par le groupe et en particulier les postes entretien, fournitures, telecoms et formation*

### **C - RESSOURCES HUMAINES**

*Où il est question de l'embauche et la rémunération d'une sage-femme, d'un second infirmier, d'un gardien et de l'animateur local de développement formé par le GRDR*

## **D - SUIVI GRDR** (*Groupe de Recherche et de Réalisation pour le Développement Rural*)

*Sont discutés le coût du suivi des travaux par le GRDR et les surfaces des locaux et des logements.*

## **E - PLAN DE FINANCEMENT**

*Max précise que l'investissement peut être objet de subventions ; pas les ressources humaines. Sont recensées les diverses possibilités de subventions et leur montant éventuel. Le Comité, dans un premier temps, s'engage sur 20 000 €.*

*La Mairie de Sagné consacrerait entièrement son budget de fonctionnement de 6 300 € à ce projet, (eh oui !)*

*le Maire rappelle aux ressortissants le rôle essentiel du SCAC de l'Ambassade de France et , à l'intention des Ressortissants : « Vous devez faire un effort, vous travaillez pour vous, pour vos familles ». Depuis, les Ressortissants ont, en effet, décidé d'alimenter une caisse spécifique « Centre de santé » par des cotisations individuelles mensuelles élevées.*

## **F - QUESTIONS DIVERSES**

*Max a informé l'assemblée de l'état d'avancement de l'étude de Pasquet sur les fours solaires*

*Sidi a fait part de la mise en place de 7 coopératives de femmes (génial !!!!) dans les villages de Sagné, Bitel, Loboudou, Loughéré, ... grâce au produit de la vente de vaisselle effectuée par les Lycées Perdiguier et*

*Montmajour (et vente –équitable- de nappes et produits artisanaux de l'action précédente « Entreprendre au Lycée »).*

*Il a aussi abordé la question de l'Association des Jeunes de Sagné qui a contribué au nettoyage des rues et au comblement du marigot situé près du marché.*

*Enfin, le problème du puits du dispensaire dont l'eau est à nouveau impropre à la consommation car l'installation d'un système d'exhaure par un « généreux mécène » inadéquate, a contribué à rendre l'eau impure. L'installation doit être démontée.*

*Jean-Marie Proneau, en fin de réunion s'est proposé pour revoir et refaire les plans du Centre de santé et des logements en fonction des conclusions tirées de la discussion. Depuis le plan de financement a été mis au point par l'Association des Ressortissants. Bonne base pour la délégation qui va se rendre à Nouakchott et Sagné et contacter les décideurs.*

## **... ET LES FOURS SOLAIRES**

**Max et Jean-Claude ont rencontré Monsieur Jacques DIGARD, Chef des Travaux du Lycée Pasquet et les professeurs et les élèves qui travaillent sur le projet des fours solaires pour les boulangers de Sagné. Le projet est cette année confié à une classe de première et aux BTS en partenariat avec le Lycée Charles Privat. L'objectif est de terminer le prototype pour le mois de mai 2010. Celui-ci ne sera pas réalisé en grandeur réelle,. L'idée est aussi d'aller tester ce prototype à Sagné avant de lancer une éventuelle fabrication. Le prototype devrait être terminé au mois de mai Professeurs et élèves sont très enthousiastes !**

# Autres projets pour 2010...

# Autres projets pour 2010...

## 1° Le voyage

**Sont donc partants du 21 février au 7 mars :**

- **Jean-Claude Marey**, Responsable de la délégation et de la partie « technique » de la mission
- **Jacques Renaudie**, Responsable Santé
- **Jacki Maury**, Responsable Education, Jeunes, Femmes
- **Laurence Battini**, plus particulièrement chargée de la prise de notes et de la transcription, et du compte-rendu
- **Mariata, dite Kanie Ly Amadou**, fille d'Amadou et Houleye Ly, de Marseille, qui sera une précieuse traductrice de la langue et de la culture peuhl et qui découvrira Sagné et sa famille mauritanienne pour la première fois.

## **Objectifs :**

**Reprise de contact** avec la population sagnankaise de Nouakchott et Sagné

### **Santé :**

Apport de médicaments achetés à la Centrale d'Achat de Médicaments de Nouakchott, soins avec Gandega, l'infirmier, au dispensaire et dans les villages

Etude du projet « Centre de Santé » avec le Ministère de la Santé, le Service de Coopération et d'Action Culturelle de l'Ambassade, le GRDR de Kaédi

### **Education :**

Apport de fournitures scolaires aux enfants des écoles primaires, aux collégiens, aux enseignants.

Etat des lieux des écoles, relevé des besoins exprimés

Demande de travaux d'élèves à ramener à Arles, de photos par l'apport d'appareils jetables

**Information** : Apport de DVD photos du 20<sup>e</sup> anniversaire de nos deux Mairies et de nos deux populations

Contacts avec les jeunes de Sagné. Apport de ballons de foot, toujours nécessaires.

Contact avec les coopératives de femmes, en particulier dans les petits villages de la commune

### **Technique :**

Etat des lieux de toutes les installations hydrauliques de la commune, en particulier celle de Bitel.

Information des boulangers sur le projet fours solaires

**Relations** : visites des familles et des autorités.

## **2° Soirée Afrique**

Une soirée « Afrique » organisée par le Docteur Ismaël TALL, de l'Association des deux Fleuves en partenariat avec Attia ROUVIERE, de M'Boumba, Nafadji et Sagné est en cours de préparation

Celle-ci devrait se dérouler le **samedi 27 mars** et comprendrait une conférence et un film au Méjean.

## 3° A vos agendas

REUNIONS MENSUELLES	BROCANTES
07/01	
04/02	
<b>11/03</b>	<b>13/03</b> (En remplacement des 04 et 06 mars pour attendre le retour de la délégation)
01/04	
06/05	
03/06	05/06
01/07	
09/09	25/09
07/10	
04/11	20/11
02/12	

## 4° Avec Delt'Art

**L'Atelier DELT'ART** qui travaille cette année sur l'Afrique nous propose un partenariat Médiathèque - Delt'Art - Associations travaillant avec l'Afrique pour le printemps (24 avril ?).

Il s'agit de faire cause commune pour faire connaître ce continent et travailler avec les enfants sur des ateliers de fabrication de jouets (poupées, en l'occurrence, puisque nous serons bientôt spécialistes...).

Nous pourrions mettre en place une nouvelle exposition (le voyage 2010 ?), objets et photos ; est même envisagé un temps « cuisine » avec la contribution de nos amies sagnankaises de Marseille, au Lycée Privat ; si en plus, les délégués du prochain voyage ramenaient un film « d'Arles à Sagné », ce serait très très intéressant...

Pédagogue, Ben, responsable de Delt'Art, propose que les ateliers soient précédés de photos montrant les enfants de Sagné au travail, ce qui, pour l'atelier « poupées » ne poserait pas de problèmes, puisque nous avons quelques photos des petites filles de la cour de Faty entrain de réaliser leurs poupées et les poupées elles-mêmes.

Deux réunions préparatoires sont prévues, le 2 mars au Lycée Privat et le 4 mars au Centre social de Barriol.



# Des amis de tous les horizons...

L'Association des Ressortissants de Sagné-Lobali en France

## **Monsieur BÂ Gatta Agent de développement**

*Nous avons eu le plaisir de recevoir un courrier de Monsieur BÂ Gatta, nouvel Agent de Développement Local de Sagné, formé par le GRDR ces derniers mois. Le voici :*

« Mes meilleurs vœux pour cette nouvelle année !

J'ai le plaisir de vous informer que je suis l'Agent de Développement Local pour la commune de Sagné. Je travaille avec l'appui du GRDR ([www.grdr.org](http://www.grdr.org)) pour réaliser des projets de développement dans la commune.

Je vous contacterai pour vous tenir informer de toutes les activités qui se tiennent sur le territoire communal. En retour, n'hésitez pas me contacter aussi bien pour des infos que vous souhaitez sur la commune ou pour me faire part de vos initiatives et motivations à intervenir sur la commune.

Des documents sont encours de finalisation, la monographie (carte d'identité de la commune) et le Plan d'Actions Prioritaires (qui recense les priorités des populations planifiées sur 2 ans).

Meilleures salutations. »

Les Ressortissants nous ont fait parvenir par Harouna et Agnès l'adresse de leur site en préparation. C'est [www.arslf.fr](http://www.arslf.fr). Il est beau et bien fait. Même si on y retrouve quantité de photos et documents que nous leur avons transmis et qui demanderaient à être un peu adaptés. Il est soumis à l'approbation de tous. Nous attendrons que les Sagnankais eux-mêmes y aient apporté leurs critiques. Nous avons eu le plaisir d'y trouver la liste des ressortissants de Sagné dans le monde (liste réalisée ce printemps à la demande expresse du GRDR) et de constater que les jeunes filles qui étaient présentes ici pour le 20<sup>e</sup> se sont depuis constituées en association nommée « Diaspora » et comptent sur notre présence en Normandie à leurs côtés dès le printemps prochain. C'est pas bien ça ?!

Abderrhamane Salem

*Nous apprenons que notre ami et Directeur de la Maison des Cinéastes de Nouakchott Abderrhamane Salem vient d'être élu « homme de l'année 2009 en Mauritanie » par SOS Discrimines. Bravo, l'ami ! Vous pouvez le retrouver ci-dessous et sur le site*

<http://sosdiscrimines-mauritanie.asso-web.com/index.php>

Et les vœux de Jean-Louis, qui, profitant des vacances de février, est actuellement à Nouakchott pour un nouveau projet cinématographique avec la Maison des Cinéastes.



On vous laisse deviner... Camargue ou Mauritanie ?

